# ОТЗЫВ

**об автореферате диссертации Божко Екатерины Михайловны «Развитие лингвострановедческой компетенции у студентов переводческих специальностей (на материале единиц топонимического пространства муниципального образования «Большой Екатеринбург»)», представленной на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (филология, уровень профессионального образования)**

Автореферат кандидатской диссертации Е. М. Божко освещает основные результаты исследования, посвященного разработке одного из актуальных вопросов теории, методики и практики обучения и воспитания, а именно: проблеме развития лингвострановедческой компетенции у студентов переводческих специальностей в процессе обучения в вузе.

**Цель** работы состояла в разработке, теоретическом обосновании и экспериментальной проверке методики развития лингвострановедческой компетенции у студентов переводческих специальностей на основе работы с названиями топонимических единиц на материале текстов туристической тематики.

**Актуальность** диссертационного исследования определяется несколькими причинами, в их числе поиск алгоритмов действий для корректной адаптации городской среды для иноязычных туристов в контексте названий единиц топонимического пространства и поиск путей развития лингвострановедческой компетенции в процессе подготовки студентов переводческих специальностей в вузе.

**Научная новизна** диссертационной работы заключается в создании дидактической модели развития лингвострановедческой компетенции у студентов переводческих специальностей и в разработке на ее основе методики развития лингвострановедческой компетенции, основанной на применении элементов проектного обучения и направленной на развитие лингвострановедческой компетенции у студентов переводческих специальностей и на совершенствование их переводческих навыков в реальной рабочей среде. Несомненную **теоретическую значимость** имеет в этом контексте следующее: в работе определяется структура лингвострановедческой компетенции переводчика, которая состоит из субъектного и объектного компонентов (первый имеет непосредственное отношение к личности переводчика и включает в себя его мотивацию,

способности, знания, умения, навыки, профессионально значимые качества, тогда как второй охватывает инструментарий, которым переводчику необходимо овладеть); для самостоятельного усвоения и закрепления знаний в разработанной автором методике развития лингвострановедческой компетенции используются элементы метода проектов. В рамках методики также разработана тематическая классификация названий единиц топонимического пространства (по критерию, в честь кого или чего названа топонимическая единица: деятели, камни, цвета, качества и пр.) и подробные алгоритмы передачи таких единиц с русского языка на английский с учетом всех нюансов, которые могут возникнуть в этом процессе.

Внедрение и апробация разработанной автором методики развития лингвострановедческой компетенции в процесс обучения студентов переводческих специальностей составляет несомненную **практическую значимость** проведенного исследования. Ее важным компонентом, наряду с разработанными алгоритмами передачи названий топонимических единиц с русского языка на английский, является разработка и систематизация учебно-методического обеспечения, в том числе комплекса упражнений для развития лингвострановедческой компетенции, а также контрольно-измерительных материалов для определения уровня сформированности данной компетенции у студентов переводческих специальностей. Подробное описание проведения опытно-экспериментальной работы и анализ и грамотная интерпретация ее результатов позволяют говорить об эффективности разработанной автором методики развития лингвострановедческой компетенции в процессе обучения студентов переводческих специальностей.

Цель работы достигнута. Выводы, представленные в заключении, логично вытекают из исследуемого и описываемого материала.

Убедительной является апробация работы – основное содержание диссертации Е. М. Божко отражено в 21 публикации, в том числе 3 из них размещены на страницах изданий, включенных в реестр ВАК, 4 – в реестр WoS, 1 – в реестр Scopus. Результаты исследования были представлены автором на международных научно-практических конференциях.

Проведенный анализ автореферата диссертационной работы позволяет утверждать, что кандидатская диссертация Е. М. Божко «Развитие лингвострановедческой компетенции у студентов переводческих специальностей (на материале единиц топонимического пространства муниципального образования «Большой Екатеринбург»)» является самостоятельной законченной научно-квалификационной работой, которая отвечает требованиям пп. 9–14 действующего «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного Постановлением Правительства

Российской Федерации от 24 сентября 2013 г., № 842 (в новой редакции от 01 октября 2018 г.), а автор диссертационного исследования Божко Екатерина Михайловна заслуживает присуждения ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (филология, уровень профессионального образования).

17 сентября 2020г. Ивлева Марина Анатольевна

Кандидат филологических наук (10.02.04 – германские языки), доцент кафедры иностранных языков гуманитарного факультета

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Новосибирский государственный технический университет»

Адрес: Россия, 630073, г. Новосибирск, пр-т К. Маркса, 20

Тел. +7(383)3460257,

Моб.+79231411102

m.ivleva@corp.nstu.ru, marivleva@mail.ru

Основная информация представлена на https://ciu.nstu.ru/kaf/persons/20664

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Подпись ЗАВЕРЯЮ Нач.отд.кадров 19 г.